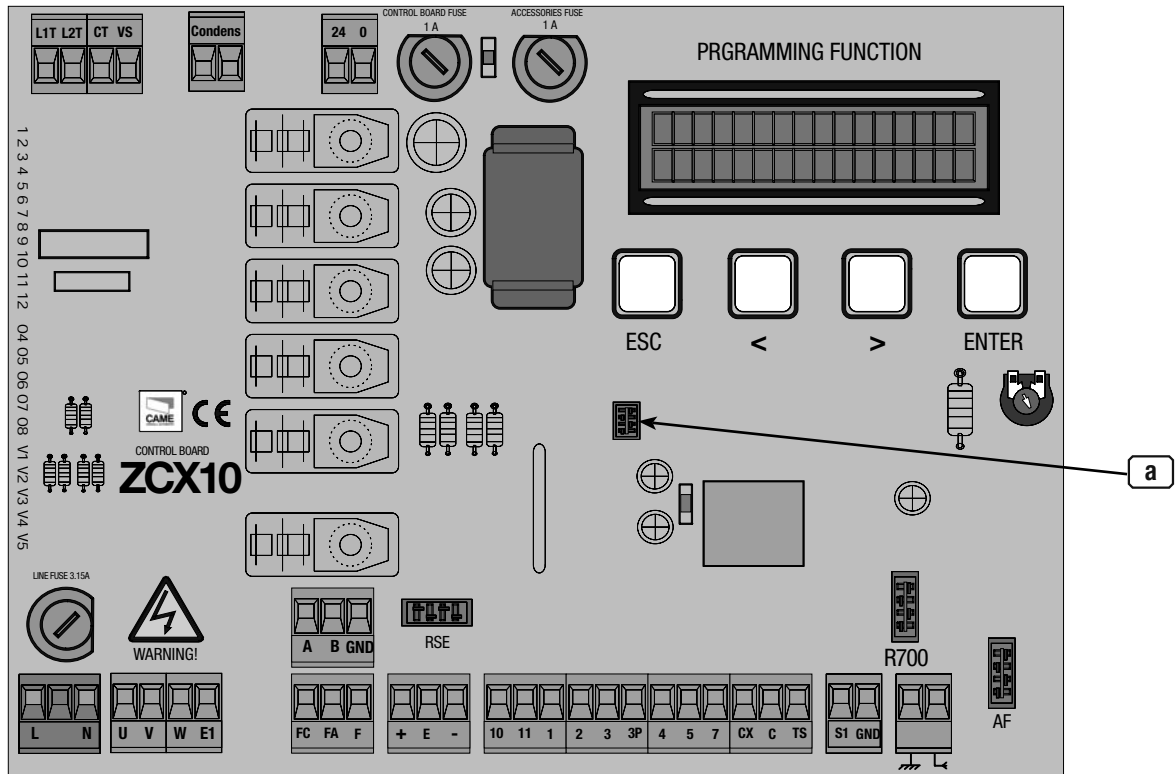


**RICAMBI ORIGINALI - ORIGINAL SPARE PARTS - PIECES DE RECHANGE ORIGINALES**  
**ORIGINALERSATZTEILE - REPUESTOS ORIGINALES - ORIGINEEL ONDERDEEL**

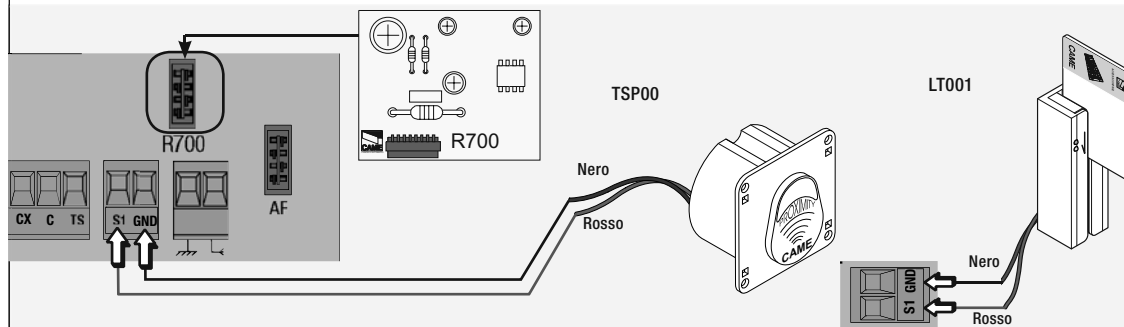
**SCHEDA ELETTRONICA - CONTROL BOARD - CARTE ELECTRONIQUE**  
**STEUER PLATINE - TARJETA ELECTRONICA - ELEKTRONISCHE PRINTKAART**

**ZCX10**






## Collegamenti elettrici



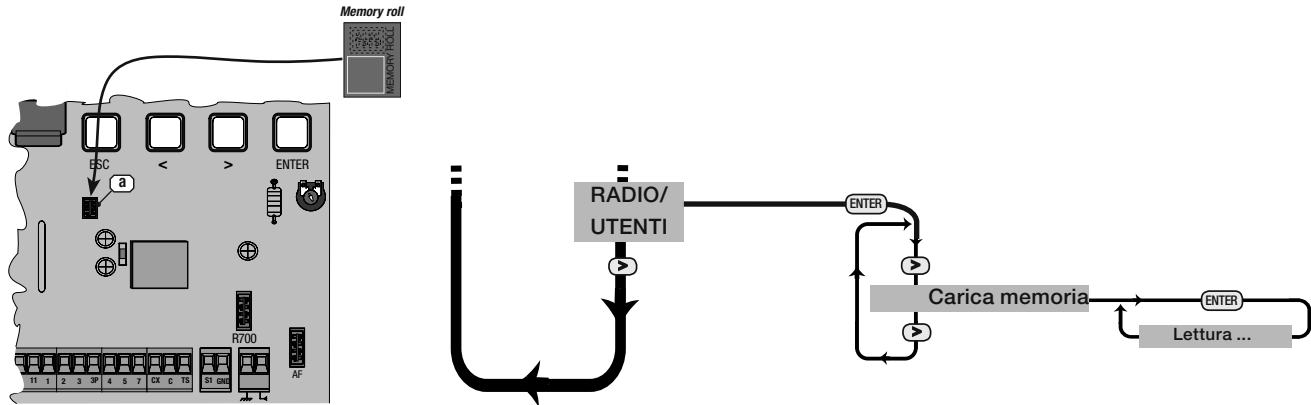
(S1-GND) collegamento sensori TSP00 (trasponder) LT001 (strisciamento)

N.B. per far riconoscere i sensori alla scheda, bisogna collegare l'apposita scheda di codifica (R700).

<b>L-N</b>	Alimentazione 230V	<b>2-3P</b>	Pulsante apertura parziale N.O.
<b>U-V-W</b>	Motore monofase 230V a.c. potenza max. 600W	<b>2-3</b>	Pulsante apertura Totale N.O.
<b>Condens</b>	Condensatore	<b>2-4</b>	Pulsante Chiusura N.O.
<b>E1-W</b>	Uscita 230V a.c 25W Max.. (in movimento) per lampeggiatore	<b>2-7</b>	Contacto Apre-chiude (Passo passo) o Apre-stop-chiude-stop (Sequenziale) N.O.
<b>A-B-GND</b>	Comunicazione seriale per connessione al PC (PC40 o PC30): utilizzare cavo bipolare schermato mod. RS235 con software (opzionale).	<b>10-5</b>	Spia Apre 24V 3W
<b>+ E -</b>	Collegamento per encoder (per il collegamento fra l'automazione e il quadro elettrico utilizzare cavo schermato tipo 242C 22AWG)	<b>10-11</b>	Uscita 24V A.C alimentazione accessori, max 20 W
<b>1-2</b>	Pulsante STOP N.C.		Collegamento antenna



Per il ripristino delle configurazioni precedenti inserire la schedina di memoria “Memory Roll” **a** e procedere con la lettura dei dati come da figura.



**Se non sono state salvate le impostazioni nella “Memory Roll”, occorrerà reimpostare tutti i settaggi come descritto nel manuale originale del quadro.**

**Se necessario rivolgersi all’assistenza per riceverne una copia.**

## Demolizione e smaltimento

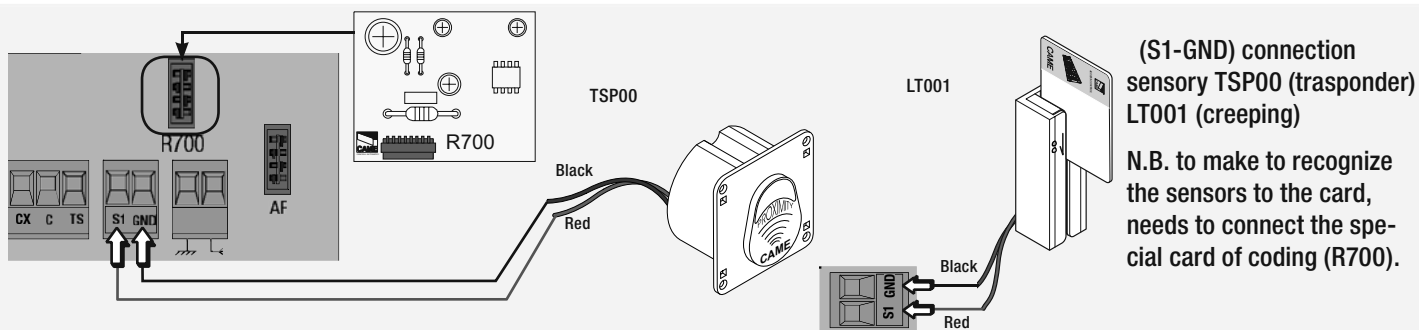
I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei radiocomandi etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.



## Electrical connections



**L-N** 230V power supply

**U-V-W** Single phase 230V A.C motor max capacity: 600 W

**Condens** Condenser 20 $\mu$ F 420V.

**E1-W** 230V AC Output 25W max. (in movement) for flashing lamp

**A-B-GND** Serial communication for PC(PC40 o PC30) connection, use mod. RS235 shielded bipolar cable with software (optional)

**+ E -** Connection for encoder (for the connection between the automation and the electric picture to use cable screened type 2402C 22AWG)

**1-2** STOP pushbutton Normally Closed

**2-7** Stepper contact, Normally Open sequence

**2-4** Close pushbutton Normally Open (N.O.)

**2-3P** Partial opening pushbutton Normally open

**2-3** Total opening pushbutton Normally open

**10-5** Pilot light Opens 24V 3W

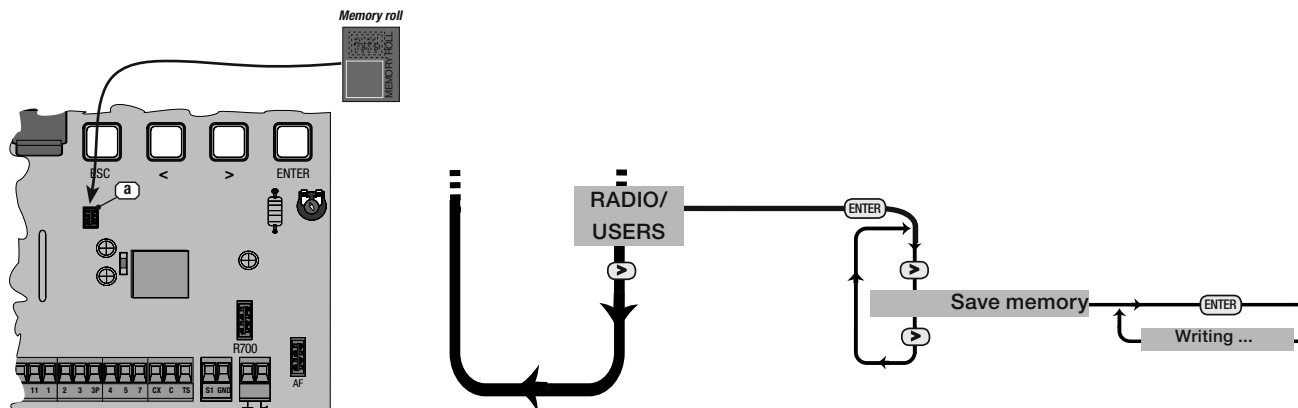
**10-11** Output 24V A.C. feeding accessories (max 20 W)



Antenna connection



To reset the previous configurations insert the “Memory Roll” **a** and read the data as shown in the figure.



If you have saved the settings in the “Memory Roll”, you will have to reset all the settings as explained in the panel’s original manual. You can request a copy from you local assistance provider.



## Disposal

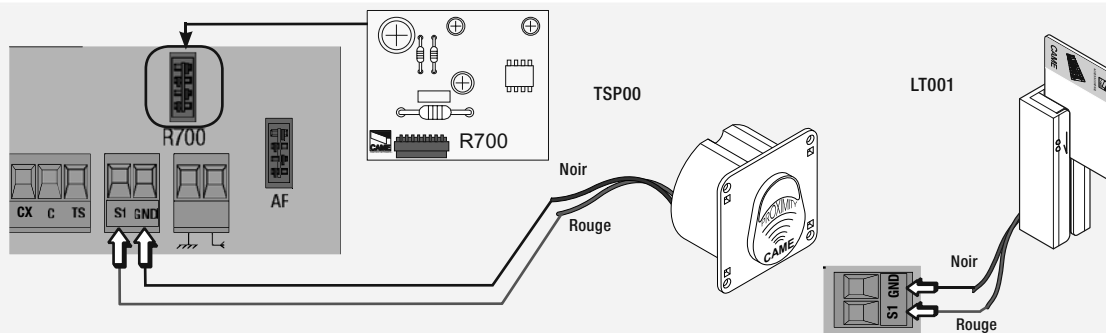
This product, including the packaging, is made up of several types of materials that can be recycled.

Investigate the recycling or disposal systems of the product, complying with prevailing local legislation.

Some electronic components may contain polluting substances. Do not litter .




## Branchements électriques



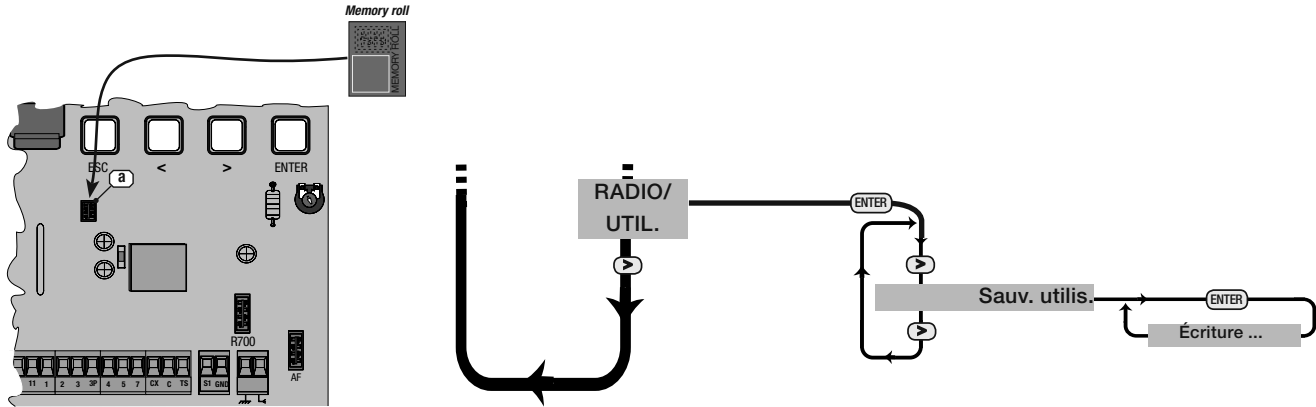
(S1,GND) branchement capteurs TSP00 (transpondeur) LT001 (rampement).

N.B pour faire reconnaître les capteurs à la fiche faut réunir la fiche spéciale d'il codifiée, R700.

<b>L-N</b>	Alimentation 230V	<b>2-3P</b>	Bouton ouverture partielle Normalement ouvert
<b>U-V-W</b>	Moteur monophasé 230 V c.a. puissance max.600W	<b>2-3</b>	Bouton ouverture totale Normalement ouvert
<b>Condens</b>	Condensateur	<b>2-4</b>	Bouton Fermeture Normalement ouvert (N.O.)
<b>E1-W</b>	Prise 230 V c.a 205W max.(en mouvement) pour clignotant	<b>2-7</b>	Contact pas à pas, Séquentiel Normalement ouvert
<b>A-B-GND</b>	Communication séquentielle pour branchement à l'ordinateur(PC40 O PC30), utiliser un câble bipolaire blindé mod. RS235 avec logiciel (en option)	<b>10-5</b>	Voyant Ouvre 24V 3W
<b>+ E -</b>	Branchement pour encodeur (pour la branchement entre l'automatisation et le tableau électrique utiliser câble type blindé 2402C 22AWG)	<b>10-11</b>	Sorti 24V A.C alimentation accessoires, max 20 W
<b>1-2</b>	Bouton STOP Normalement fermé		Branchement antenne



Pour la restauration des configurations précédentes, introduisez la carte de mémoire “Memory Roll” a et effectuez la lecture des données en procédant comme sur le dessin.



**Si les configurations n'ont pas été sauvegardées sur la liste de mémoire « Memory Roll », vous devez afficher de nouveau toutes les configurations comme il est indiqué sur le manuel d'utilisation de l'armoire de commande.**

**Vous pouvez vous adresser directement au service après-vente pour en recevoir une copie si elle vous est nécessaire.**

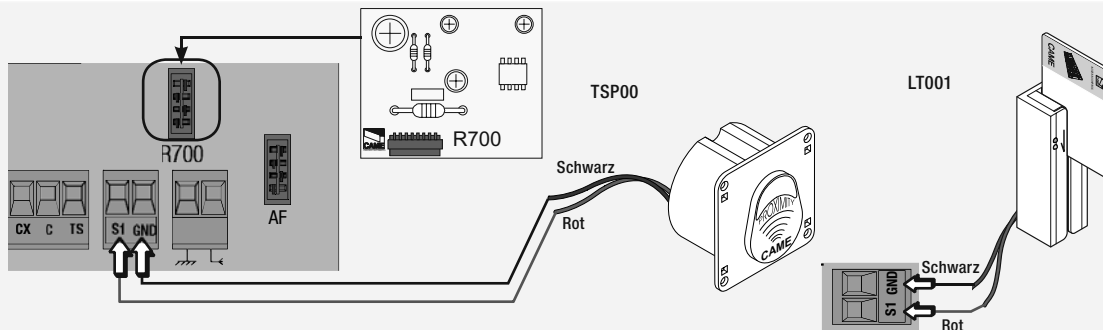
## **Recyclage et élimination**

**Cet appareil, y compris l'emballage, est constitué de plusieurs types de matériaux pouvant être recyclés.  
S'informer sur les systèmes de recyclage ou d'élimination de l'appareil en se conformant aux lois locales en vigueur.**


**Certains composants électroniques pourraient contenir des substances polluantes, ne pas les jeter n'importe où.**



## Elektrische Anschlüsse



(S1,GND) Alle hier enthaltenen Daten und Informationen können nach unserer unanfechtbaren Entscheidung zu jedem Zeitpunkt abgeändert werden. (S1,GND) Anschluss der Sensoren TSP00 (Trasponder)

<b>L-N</b>	Speisung 230V	<b>2-3P</b>	Drucktaste n.o. (normaly open) Teilöffnung
<b>U-V-W</b>	Einphasen-Motor 230V W.S. Höchstleistung 600W	<b>2-3</b>	Drucktaste n.o. Gesamtöffnung
<b>Condens</b>	Kondensator	<b>2-4</b>	Drucktaste (n.o.) Schließung
<b>E1-W</b>	Ausgang 230V WS- 25W Max. (in Bewegung) für den Blinker	<b>2-7</b>	Kontakt Schritt-Schrittbetrieb, sequentiell (n.o.)
<b>A-B-GND</b>	Serielle Verbindung für den Anschluss an den PC(PC40 0 PC30) zweipoliges abgeschirmtes Kabel Mod. benutzen RS235 mit Software (optional)	<b>10-5</b>	Kontrollleuchte „Öffnen“ 24V 3W
<b>+ E -</b>	Anschluss für Encoder (für die Verbindung zwischen der Automation und dem elektrischen Bild abgeschirmtes Kabel benutzen 2402C 22AWG)	<b>10-11</b>	Ausgang 24V A.C Ernährung Beiwerke, max 20 W
<b>1-2</b>	Stopp-Drucktaste n.c. (normaly closed)		Antennenanschluss





## **Entsorgung**

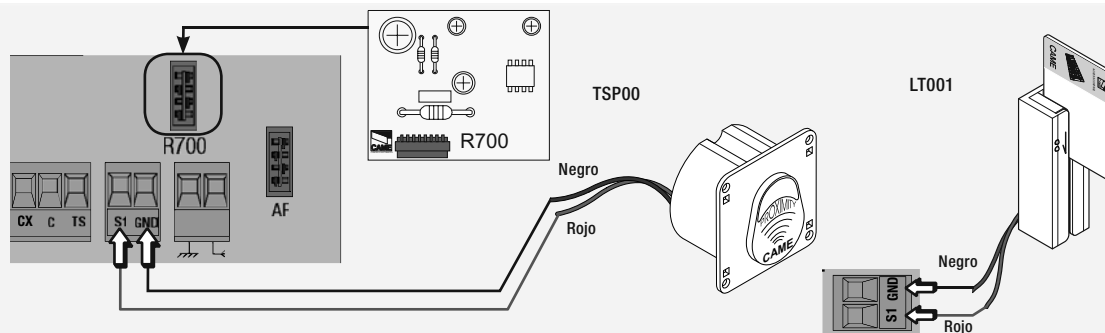
Dieses Produkt einschließlich Verpackungen besteht aus verschiedenen wiederverwertbaren Materialien.

Informieren Sie sich unter Berücksichtigung der örtlich geltenden Rechtsvorschriften über die Recycling- und Entsorgungssysteme des Produkts.

Einige elektronische Bauteile könnte verschmutzende Substanzen enthalten – nicht in der Umwelt zerstreuen.




## Conexiones eléctricas



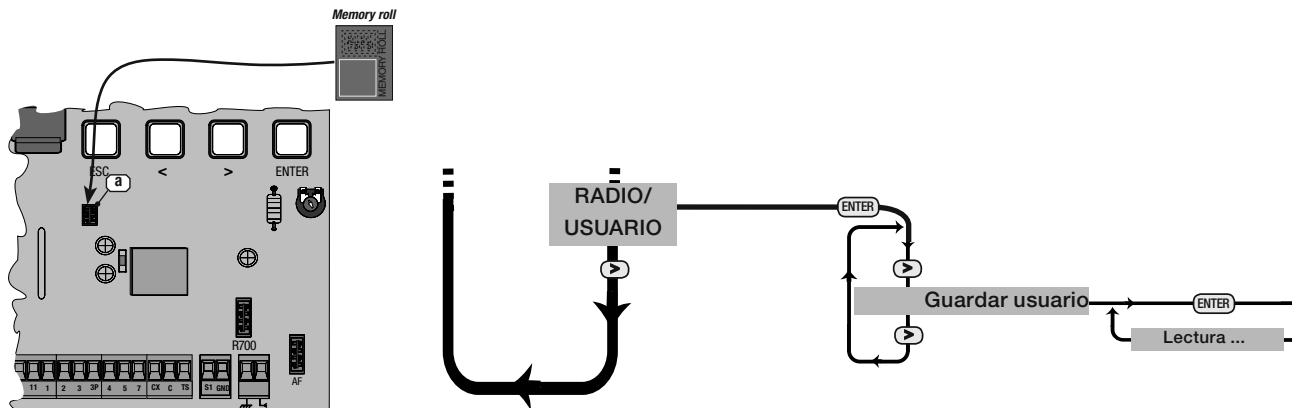
(S1,GND) conexión sensores TSP00 (trasponder) LT001 (arrastramiento)

N.B para hacer reconocer los sensores a la ficha, hace falta conectar la adecuada ficha de codifica (R700).

<b>L-N</b>	Alimentación 230V	<b>2-3P</b>	Botón apertura parcial Normalmente abierto
<b>U-V-W</b>	Motor monofásico 230V a.c. potencia máx 600 W	<b>2-3</b>	Botón apertura Total Normalmente abierto
<b>Condens</b>	Condensador	<b>2-4</b>	Botón Cierre Normalmente Abierto (N.A.)
<b>E1-W</b>	Salida 230V a.c 25W Máx.. (en movimiento) para lámpara intermitente.	<b>2-7</b>	Contacto Paso a paso, Secuencial Normalmente Abierto.
<b>A-B-GND</b>	Comunicación serie para conexión al PC(PC40 O PC30), utilice cable bipolar blindado mod. RS235 con software (opcional)	<b>10-5</b>	Indicador luminoso Abrir 24V 3W
<b>+ E -</b>	Comunicación serie para conexión al PC(PC40 O PC30), utilice cable bipolar blindado mod. RS235 con software (opcional)	<b>10-11</b>	Salida 24V A.C. alimentación accesorios, máx. 20W
<b>1-2</b>	Botón STOP Normalmente Cerrado.		Conexión antena



Para restablecer las configuraciones precedentes introducir la tarjeta de memoria “Memory Roll” **a** y efectuar la lectura de los datos como se indica en la figura.



**Si no se han grabado las programaciones en la “Memory Roll”, será necesario volver a programar todas las configuraciones como se describe en el manual original del cuadro.**

**Si Ud. lo necesita, contacte a la oficina de asistencia para recibir una copia del mismo.**

## **Desguase**

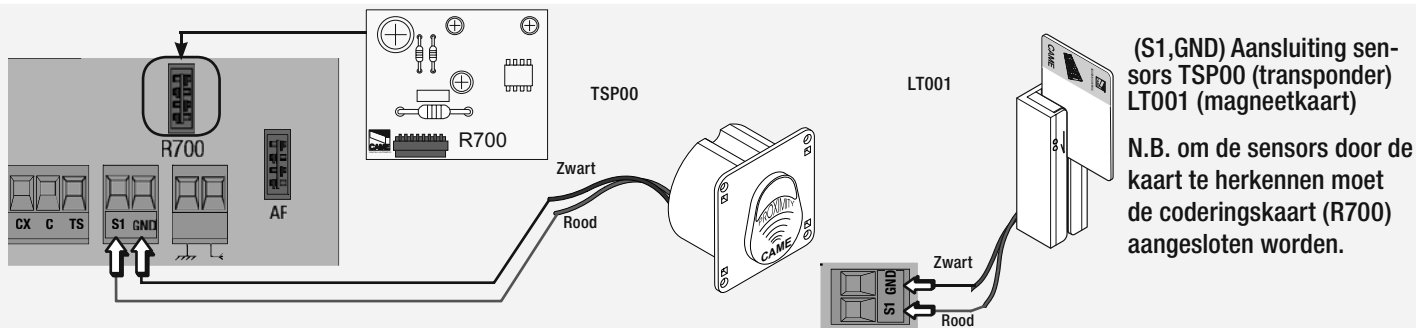
**Este producto, incluido el embalaje, está hecho con diferentes tipos de materiales que pueden reciclarse.**


**Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación del producto, respetando las normas locales vigentes.**

**Algunos componentes electrónicos podrían contener sustancias contaminantes; no los abandone en el medio ambiente.**



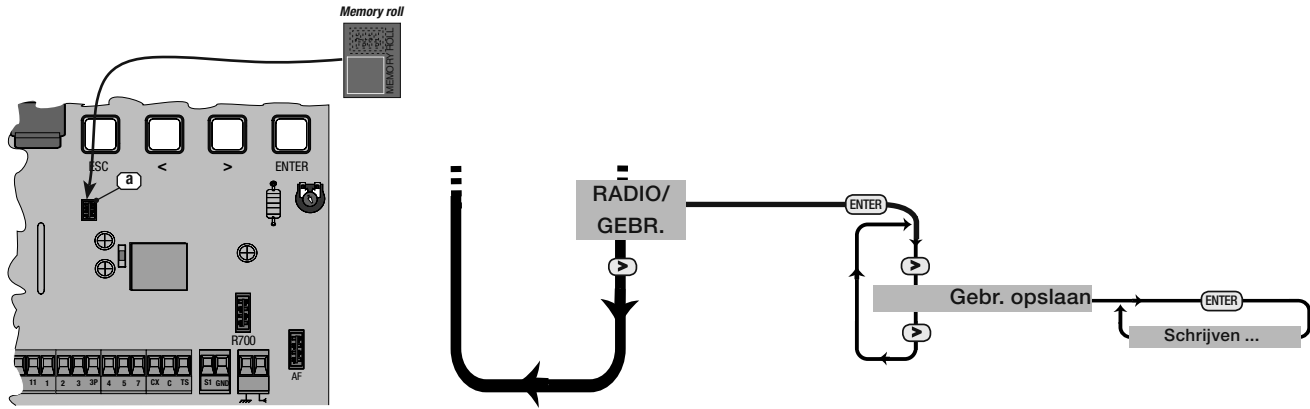
## Elektrische aansluitingen



<b>L-N</b>	Voeding 230V	<b>2-3P</b>	Knop voor gedeeltelijke opening Normaal Geopend
<b>U-V-W</b>	Enkelefasige motor van 230V a.c. max. vermogen 600W	<b>2-3</b>	Knop voor totale opening Normaal Geopend
<b>Condens</b>	Condensator	<b>2-4</b>	Knop voor sluiting Normaal Geopend (N.G.)
<b>E1-W</b>	Uitgang 230V a.c 25W Max. (in beweging) voor knipperlicht.	<b>2-7</b>	Stappen contact, Sequentie Normaal Geopend
<b>A-B-GND</b>	Seriële communicatie voor PC(PC40 o PC30)-aansluiting, gebruik een tweepolige afgeschermd kabel mod. RS235 met software (optie).	<b>10-5</b>	Controlelampje Openen 24V 3W
<b>+ E -</b>	Aansluiting voor encoder mod. 2402C 22AWG	<b>10-11</b>	Uitgang 24 V A.C. voeding voor toebehoren, max 20W
<b>1-2</b>	Knop STOP Normaal Gesloten		Aansluiting antenne



Om de vorige configuraties te herstellen, steekt u de geheugenkaart “Memory Roll” **a** erin en leest u de gegevens zoals u op de afbeelding kunt zien.



Als de instellingen niet zijn opgeslagen op de “Memory Roll” moeten deze allemaal opnieuw worden uitgevoerd zoals is beschreven in de originele handleiding van het paneel.

Verzoek indien nodig de helpservice om een kopie.



## **Afvalverwerking**

Dit product, inclusief de verpakking, werd vervaardigd uit verschillende materialen die gerecycleerd kunnen worden.

Informeer in uw land over de recyclagemethoden of afvalverwerking van het product en volg de plaatselijke normen die van kracht zijn.

Elektronische onderdelen kunnen vervuilende stoffen bevatten: laat ze niet in het milieu achter.





**CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A.**

VIA MARTIRI DELLA LIBERTÀ 15  
31030 DOSSON DI CASIER - TV - ITALY

[www.came.it](http://www.came.it)

Per assistenza e informazioni tecniche



Cod. 319LR06 ver. 1 05/07 © CAME cancelli automatici s.p.a.